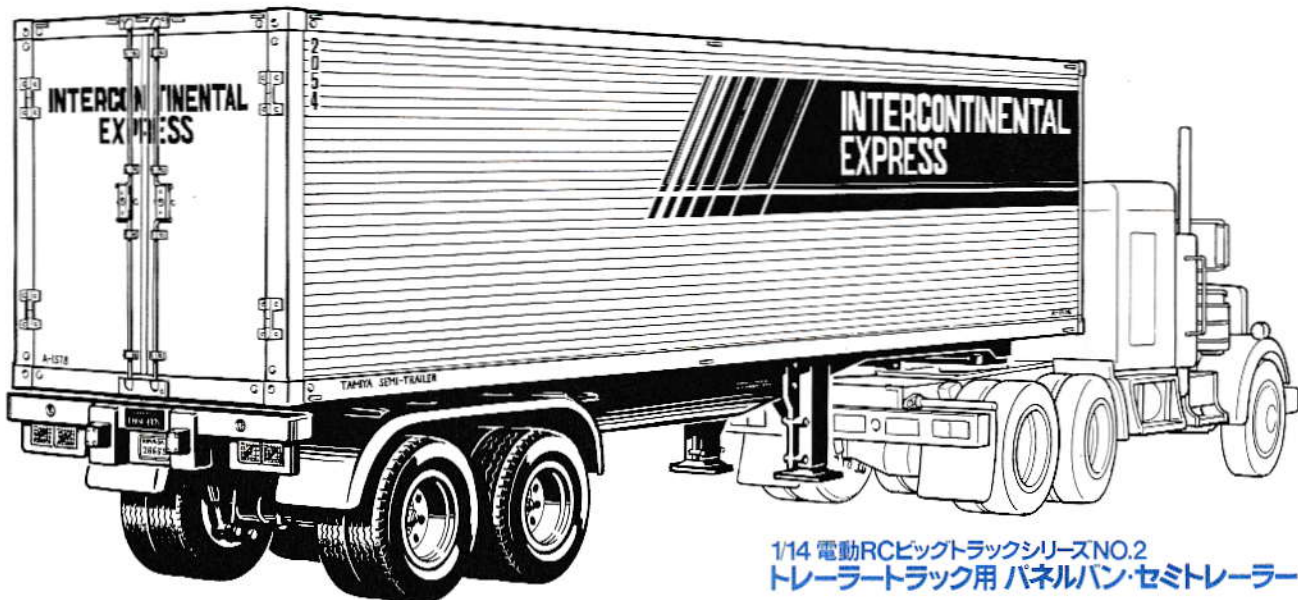


SEMI-TRAILER for TAMIYA 1/14 SCALE R/C TRACTOR TRUCK



1/14 電動RCビッグトラックシリーズNO.2
トレーラートラック用 パネルバン・セミトレーラー

《作る前にお読み下さい》

このキットは、ビッグトラックシリーズのトレーラーヘッドに接続できるセミトレーラーのキットです。トレーラーヘッド同様、小さなビス、ナット類が多く、よく似た形のパーツもあります。図をよく見て確実に組み立てて下さい。

お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめ下さい。万一不良・不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。

READ BEFORE ASSEMBLY

《Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly》
This set is for use in combination with Tamiya 1/14 scale R/C Tractor Trucks.

Carefully make sure that all parts, and assembly products are included and not damaged before beginning assembly. Consult your local hobby store or authorized Tamiya dealer if any parts or assembly products are missing or damaged. There are many small screws, nuts, and similar parts. Assemble them carefully referring to drawings. To prevent trouble and finish the product with good performance, it is important to assemble each step exactly as shown.

ERST LESEN, DANN BAUEN.

《Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren》
Dieses Set ist für den Gebrauch mit TAMIYA 1/14 R/C-Zugmaschinen bestimmt.

Achten Sie sorgfältig darauf, daß alle für den Zusammenbau notwendigen Teile enthalten und nicht beschädigt sind. Wenden Sie sich an Ihren Hobbyhändler oder TAMIYA-Fachhändler an Ihrem Wohnort, falls irgendwelche Teile fehlen oder defekt sind.

Es gibt viele kleine Schrauben, Muttern und Ähnliches. Bauen Sie diese gemäß den Abbildungen sorgfältig zusammen. Um Ärger zu vermeiden und um das Produkt gut fertigzustellen, ist es wichtig, die in der Anleitung angegebenen Schritte genau zu befolgen.

A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

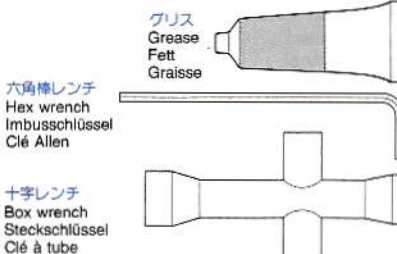
《Etudier et bien assimiler les instructions avant de débiter l'assemblage》

Ce set est à utiliser avec les semi-remorques R/C Tamiya, échelle 1/14.

S'assurer que toutes les pièces et la visserie sont au complet avant de commencer le montage. Consulter le revendeur TAMIYA le plus proche s'il s'avère que des pièces sont manquantes ou endommagées. De nombreuses petites vis, écrous et éléments similaires sont inclus. Effectuer leur assemblage en se référant en permanence aux illustrations. Afin d'éviter tout problème de montage et obtenir de bonnes performances, il est important d'effectuer l'assemblage en suivant rigoureusement les étapes indiquées.

《キットに入っている工具》

INCLUDED WITH KIT
WERKZEUG IM KASTEN
OUTILS FOURNIS DANS LE KIT

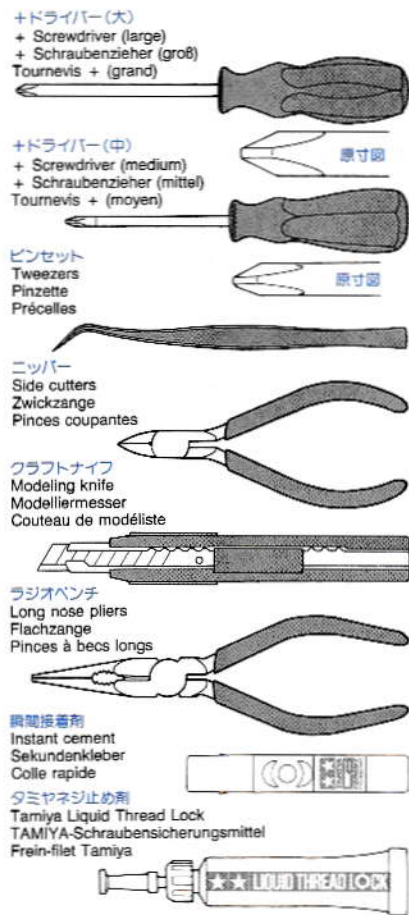


このマークの部分にはグリスを塗って組み込んで下さい。

Apply grease to the portions shown with this mark. Apply grease first, then assemble. Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen. Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

《別に用意する工具》

TOOLS REQUIRED
BENÖTIGTE WERKZEUGE
OUTILS NÉCESSAIRES



1 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ⑥)

(Screw bag ⑥)
(Schraubenbeutel ⑥)
(Sachet de vis ⑥)

3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse
BB1・×8

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse
BB2・×8

(ビス袋詰 ③)

(Screw bag ③)
(Schraubenbeutel ③)
(Sachet de vis ③)

2×4mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BC2・×4

2 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ⑥)

(Screw bag ⑥)
(Schraubenbeutel ⑥)
(Sachet de vis ⑥)

3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse
BB1・×4

3 《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ①)

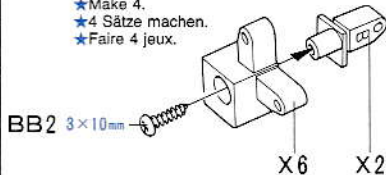
(Screw bag ①)
(Schraubenbeutel ①)
(Sachet de vis ①)

3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA4・×6

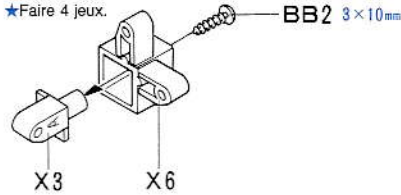
3mm フランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
BA6・×6

1 《コーナーフレーム》
Panel frame
Rahmen
Cadres de panneau

《B》★4作りします。
★Make 4.
★4 Sätze machen.
★Faire 4 jeux.

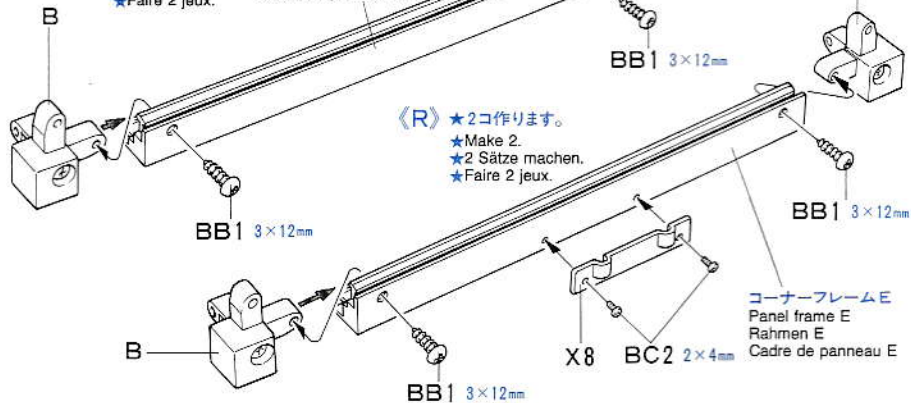


《A》★4作りします。
★Make 4.
★4 Sätze machen.
★Faire 4 jeux.



《F》★2作りします。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.

コーナーフレーム C
Panel frame C
Rahmen C
Cadre de panneau C

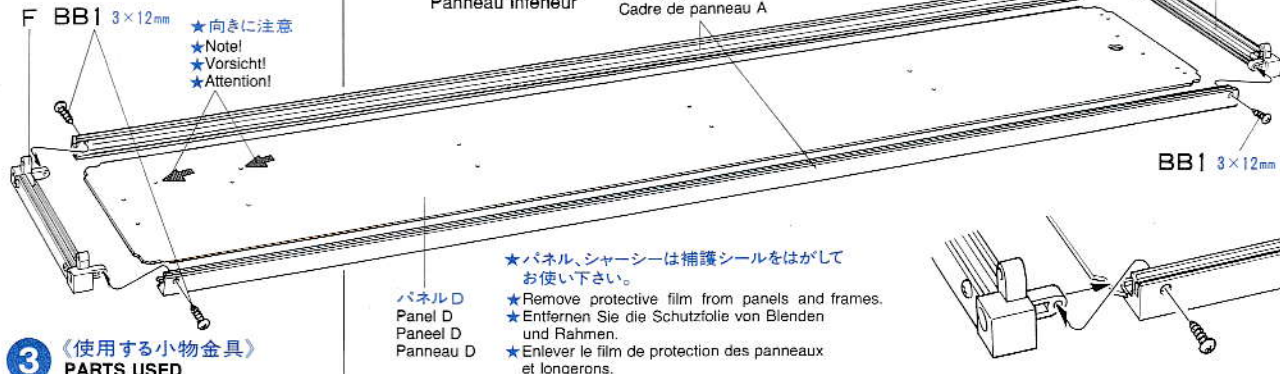


《R》★2作りします。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.

2 シャーシーパネル
Lower panel
Untere Blende
Panneau inférieur

コーナーフレーム A
Panel frame A
Rahmen A
Cadre de panneau A

★向きに注意
★Note!
★Vorsicht!
★Attention!

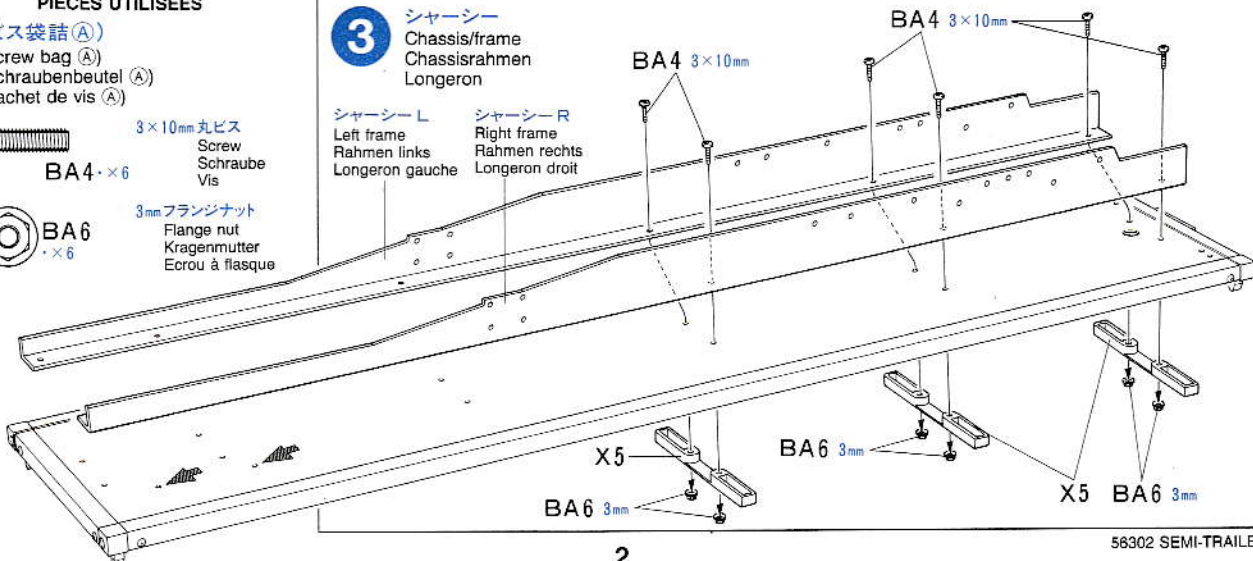


★パネル、シャーシーは補護シールをはがしてお使い下さい。
★Remove protective film from panels and frames.
★Entfernen Sie die Schutzfolie von Blenden und Rahmen.
★Enlever le film de protection des panneaux et longerons.

3 シャーシー
Chassis/frame
Chassisrahmen
Longeron

シャーシー L
Left frame
Rahmen links
Longeron gauche

シャーシー R
Right frame
Rahmen rechts
Longeron droit



4 《使用する小物金具》

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰(A))

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque3×14mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

(ビス袋詰(B))

(Screw bag (B))
(Schraubenbeutel (B))
(Sachet de vis (B))3×23mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

(ビス袋詰(C))

(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse2×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

(マウント金具袋詰)

(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)カブラージョイント
King pin
Bolzen für Arreiterstück
Axe de verrouillage

(スプリング袋詰)

(Spring bag)
(Feder-Beutel)
(Sachet de ressorts)BS1 ホールドスプリング
Hold spring
Halterfeder
Ressort de rappel

5 《使用する小物金具》

PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

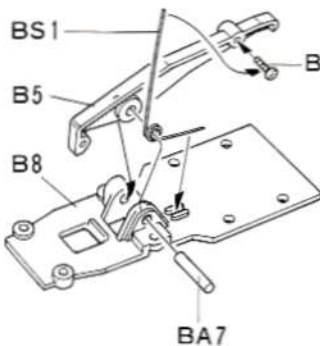
(ビス袋詰(A))

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque

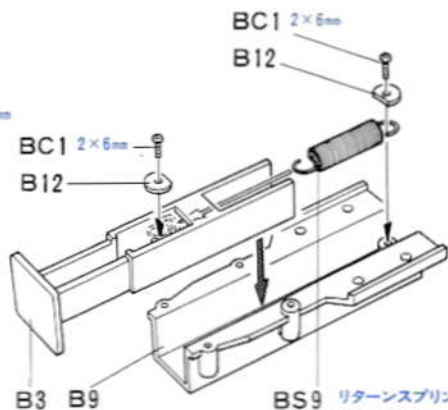
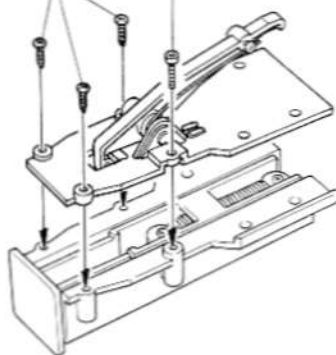
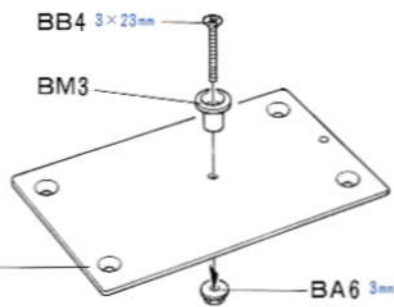
(ビス袋詰(B))

(Screw bag (B))
(Schraubenbeutel (B))
(Sachet de vis (B))3×23mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

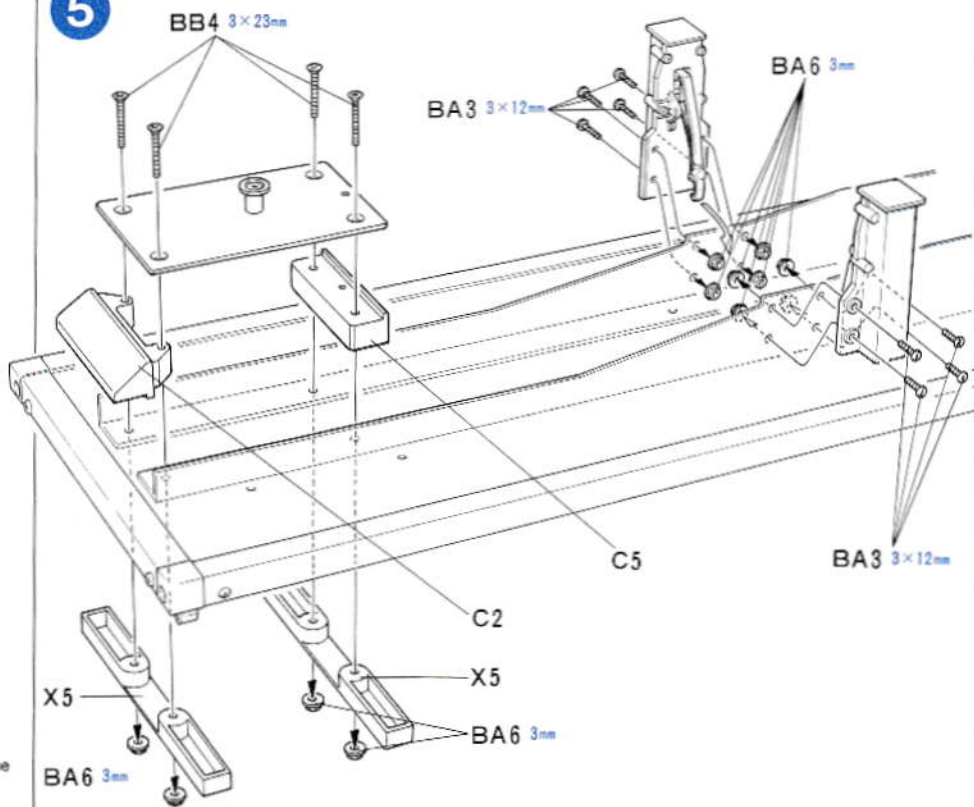
4 脚

Support legs
Standfüße
Supports★2コ作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.

BC3 2×8mm BC4 2×8mm


BS9 リターンスプリング
Return spring
Ausrück-Feder
Ressort de rappelカブラープレート
Coupler plate
Kupplungsplatte
Plaque d'attelage

5




6 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ①)
(Screw bag ①)
(Schraubenbeutel ①)
(Sachet de vis ①)

 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA5・×3

(ビス袋詰 ②)
(Screw bag ②)
(Schraubenbeutel ②)
(Sachet de vis ②)

 3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse
BB3・×1


(マウント金具袋詰)
(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)


 BM2
ジョイントナット
Coupler nut
Spannmutter
Ecroû d'attelage
-×3

 BM5
5mmピロボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
-×2

7 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES


(ビス袋詰 ①)
(Screw bag ①)
(Schraubenbeutel ①)
(Sachet de vis ①)

 BA1・×1 3×25mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis


 BA2・×3 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

 BA6
3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecroû à flasque
-×4

(ビス袋詰 ②)
(Screw bag ②)
(Schraubenbeutel ②)
(Sachet de vis ②)


 BB1・×1 3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse

(工具袋詰)
(Tool bag)
(Werkzeug-Beutel)
(Sachet d'outillage)

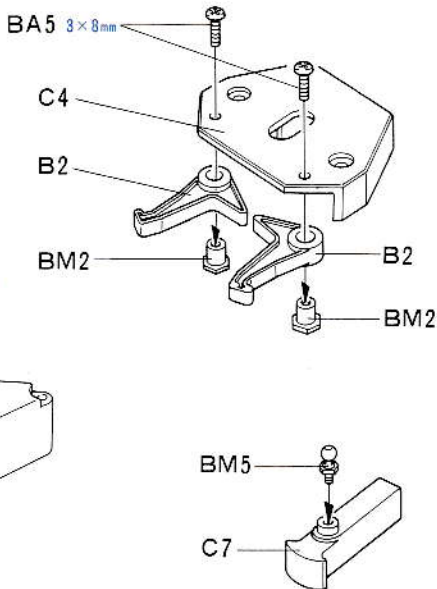
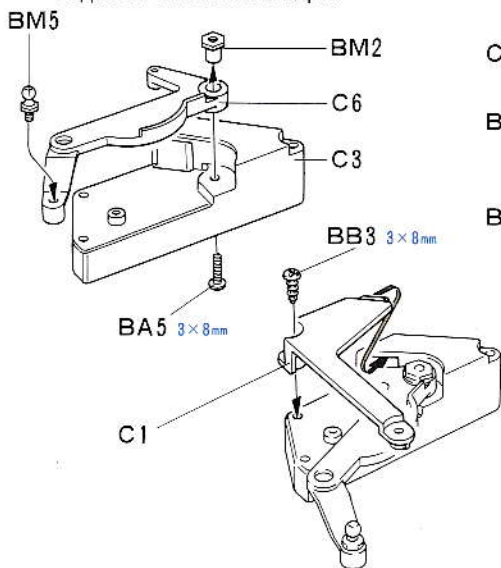
 BT1・×2 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

8 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

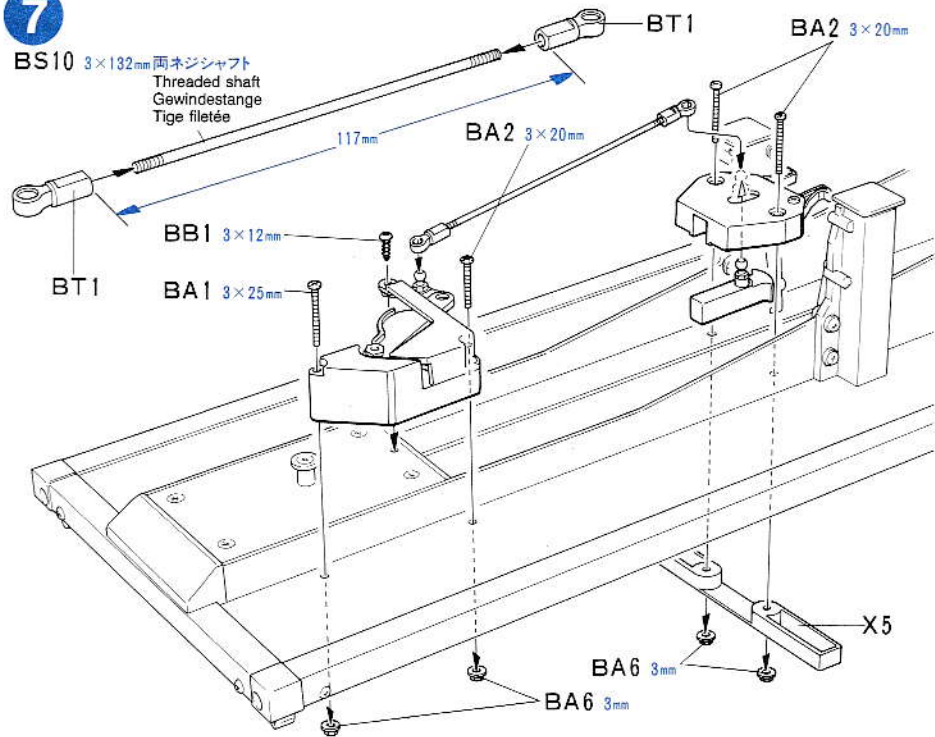
(ビス袋詰 ③)
(Screw bag ③)
(Schraubenbeutel ③)
(Sachet de vis ③)

 BB3・×4 3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse

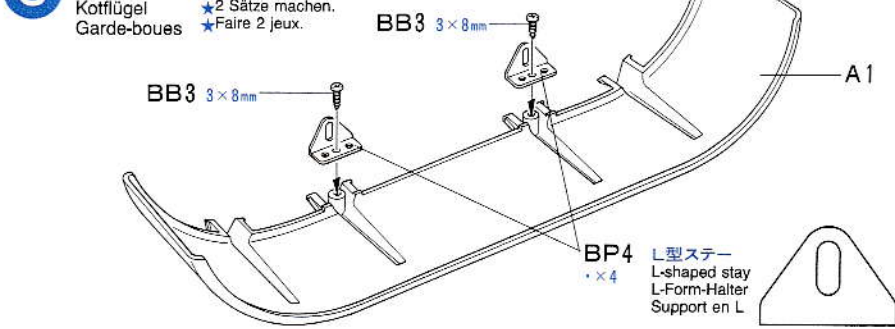
6 リトラクタブルサポート
Support leg crank
Absattel-Vorrichtung
Support de commande de béquille



7 BS10 3×132mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée



8 フェンダー ★2コ作ります。
Fender ★Make 2.
Kotflügel ★2 Sätze machen.
Garde-boues ★Faire 2 jeux.



9 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 (A))

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



10 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 (A))

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



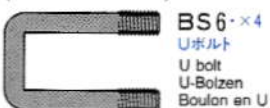
(ビス袋詰 (B))

(Screw bag (B))
(Schraubenbeutel (B))
(Sachet de vis (B))



(スプリング袋詰)

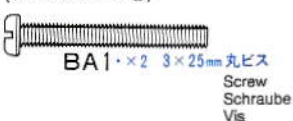
(Spring bag)
(Feder-Beutel)
(Sachet de ressorts)



11 〈使用する小物金具〉
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

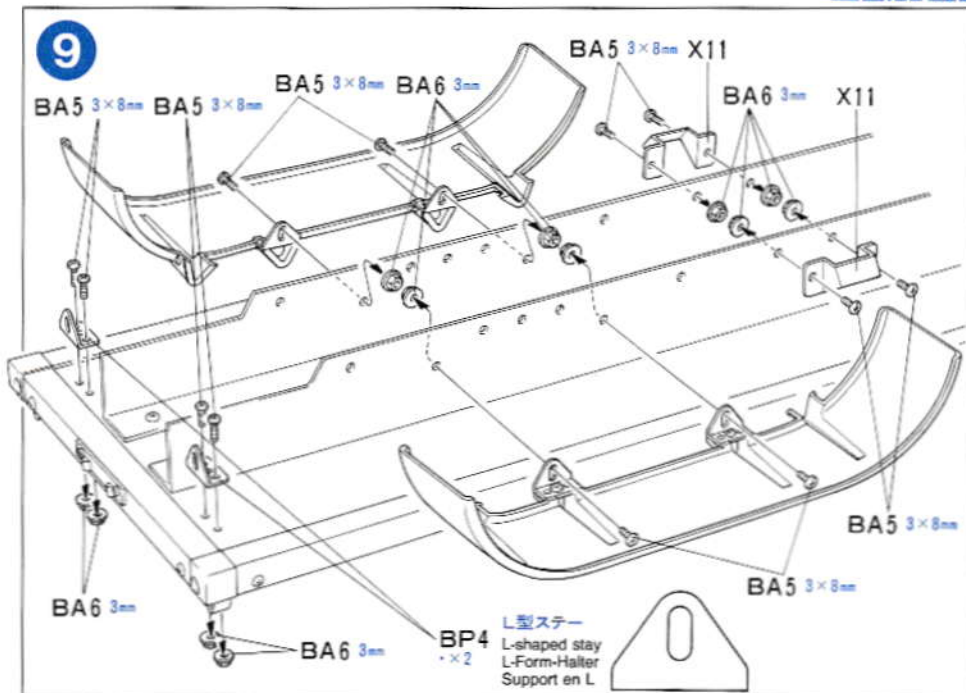
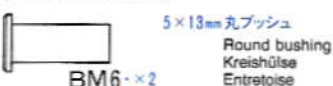
(ビス袋詰 (A))

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



(マウント金具袋詰)

(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)

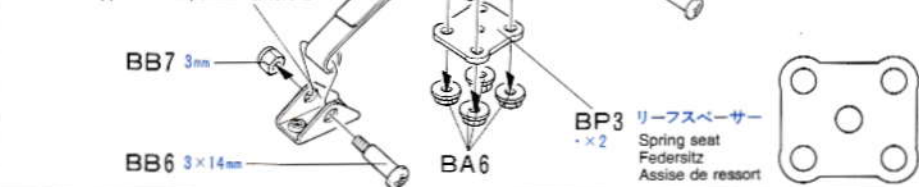


10 リーフスプリング
Leaf spring
Feder
Ressort à lames

★2コ作ります。
★Make 2.
★2 Sätze machen.
★Faire 2 jeux.

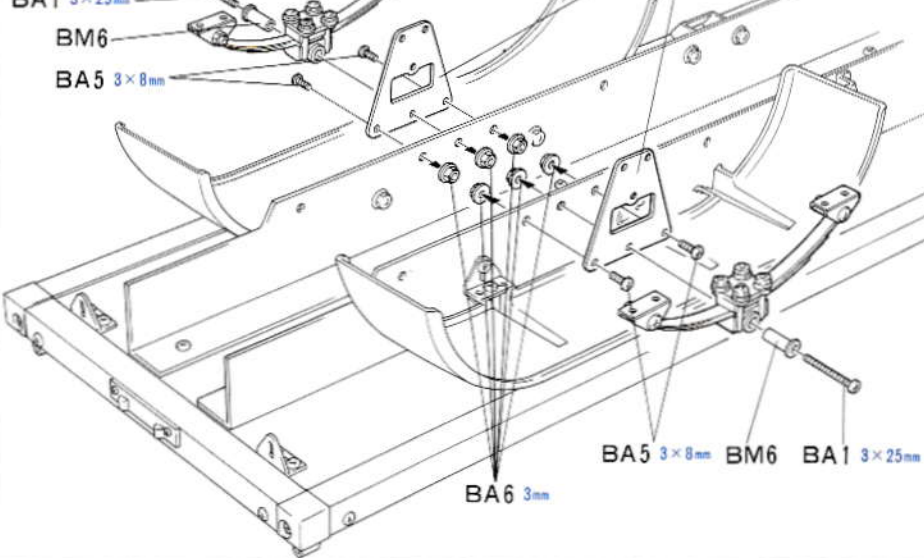


BS6
B10
B7
BS8 リーフスプリング
Leaf spring
Feder
Ressort à lames
BB7 3mm
BP2
BB6 3×14mm



11

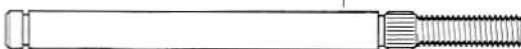
BP5 リヤサステー
Rear suspension plate
Hintere Aufhängungsplatte
Plaque de suspension arrière



12 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

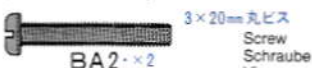
(シャフト袋詰)

(Shaft bag)
(Achsen-Beutel)
(Sachet d'arbres)



(ビス袋詰 (A))

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



(ビス袋詰 (C))

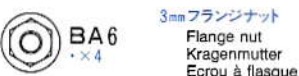
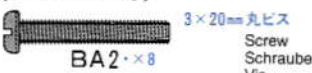
(Screw bag (C))
(Schraubenbeutel (C))
(Sachet de vis (C))



13 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

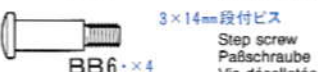
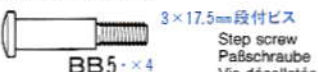
(ビス袋詰 (A))

(Screw bag (A))
(Schraubenbeutel (A))
(Sachet de vis (A))



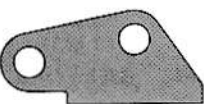
(ビス袋詰 (B))

(Screw bag (B))
(Schraubenbeutel (B))
(Sachet de vis (B))



(プレス部品袋詰)

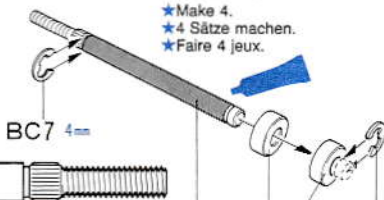
(Press parts bag)
(Preßteile-Beutel)
(Sachet de pièces embouties)



12 ホイールアクスル

Wheel axle
Radachse
Axe de roue

★4コ作ります。
★Make 4.
★4 Sätze machen.
★Faire 4 jeux.



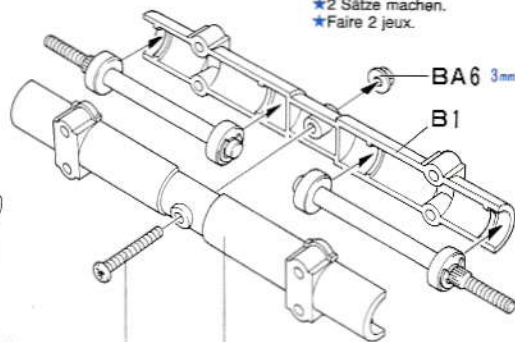
BH3 BH1 1150 BC7 4mm

★2コ作ります。

★Make 2.

★2 Sätze machen.

★Faire 2 jeux.



BA2 3×20mm B6

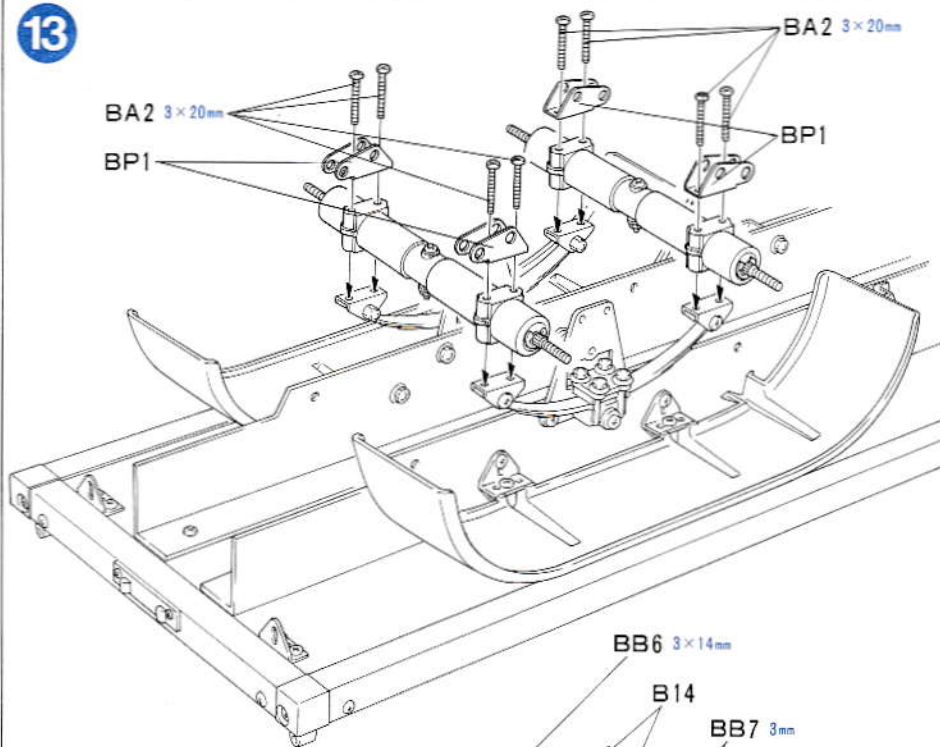
13

BA2 3×20mm

BA2 3×20mm

BP1

BP1



BB6 3×14mm

B14

BB7 3mm

B13

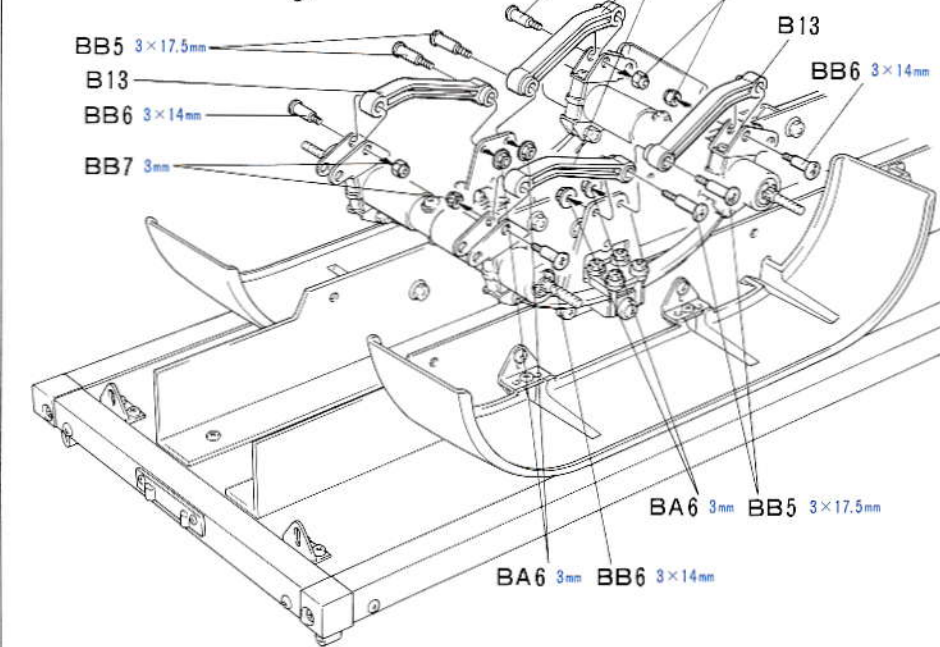
BB6 3×14mm

BB5 3×17.5mm

B13

BB6 3×14mm

BB7 3mm



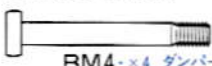
BA6 3mm BB5 3×17.5mm

BA6 3mm BB6 3×14mm

14 《使用する小物金具》 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(マウント金具袋詰)

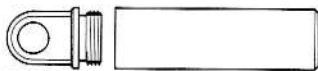
(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)



BM4・×4 ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur

(スプリング袋詰)

(Spring bag)
(Feder-Beutel)
(Sachet de ressorts)



BS2・×4 ダンパーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon d'amortisseur

BS3・×4 ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur



BS4・×4 ダンバースプリング
Damper spring
Dämpfer-Feder
Ressort d'amortisseur

15 《使用する小物金具》 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 A)

(Screw bag A)
(Schraubenbeutel A)
(Sachet de vis A)



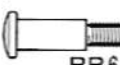
BA2・×4 3×20mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA6・×4 3mm フランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecroû à flasque

(ビス袋詰 B)

(Screw bag B)
(Schraubenbeutel B)
(Sachet de vis B)



BB6・×4 3×14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée



BB7・×4 3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû nylistop

(マウント金具袋詰)

(Mount bag)
(Halter-Beutel)
(Sachet de fixations)

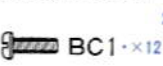


BM1・×4 ダンパーカラー
Damper collar
Dämpferkragen
Collier d'amortisseur

16 《使用する小物金具》 PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 C)

(Screw bag C)
(Schraubenbeutel C)
(Sachet de vis C)

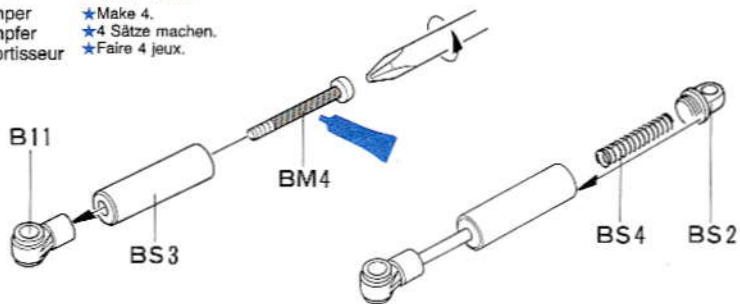


BC1・×12 2×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

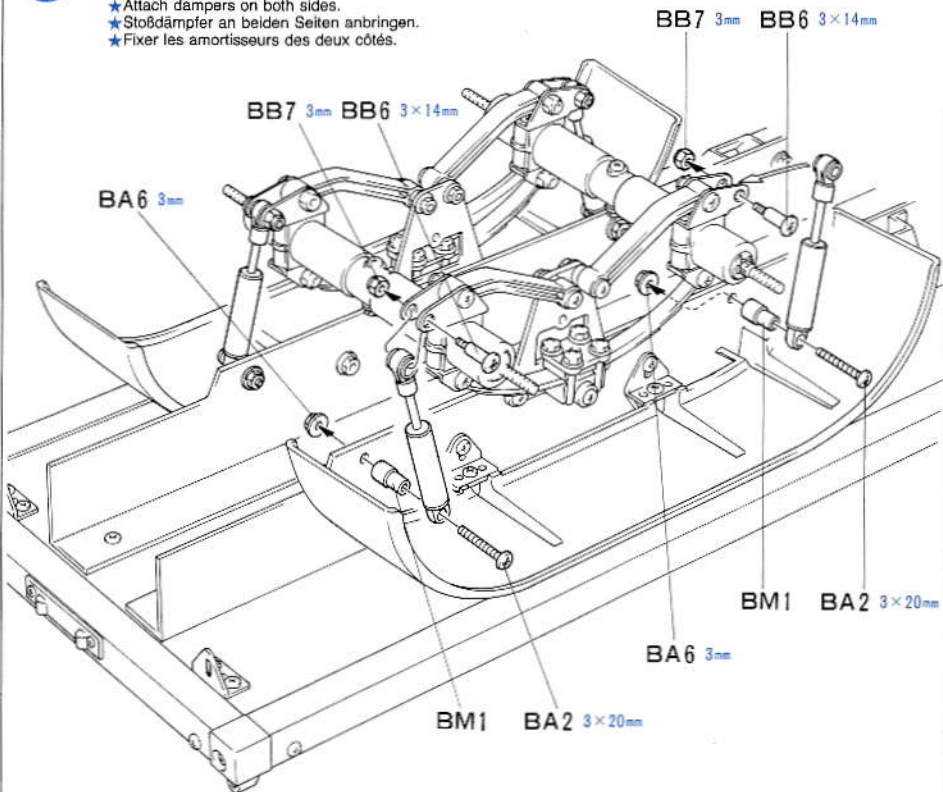


BC6・×12 2mm ナット
Nut
Mutter
Ecroû

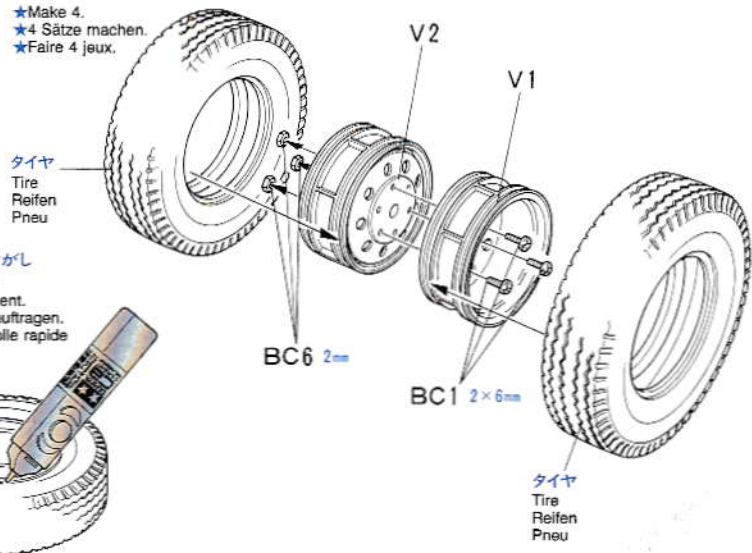
14 ダンパー ★4コ作ります。 Damper ★Make 4. Dämpfer ★4 Sätze machen. Amortisseur ★Faire 4 jeux.



15 ★ダンパーは左右とりつけて下さい。 ★Attach dampers on both sides. ★Stoßdämpfer an beiden Seiten anbringen. ★Fixer les amortisseurs des deux côtés.



16 ホイール ★4コ作ります。 Wheel ★Make 4. Rad ★4 Sätze machen. Roue ★Faire 4 jeux.



★瞬間接着剤をながし
込み接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide
(cyanoacrylate).

17 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㉔)
(Screw bag ㉔)
(Schraubenbeutel ㉔)
(Sachet de vis ㉔)

BC1 2×6mm 丸ビス
Screw Schraube Vis

18 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㉔)
(Screw bag ㉔)
(Schraubenbeutel ㉔)
(Sachet de vis ㉔)

BA3 3×12mm 丸ビス
Screw Schraube Vis

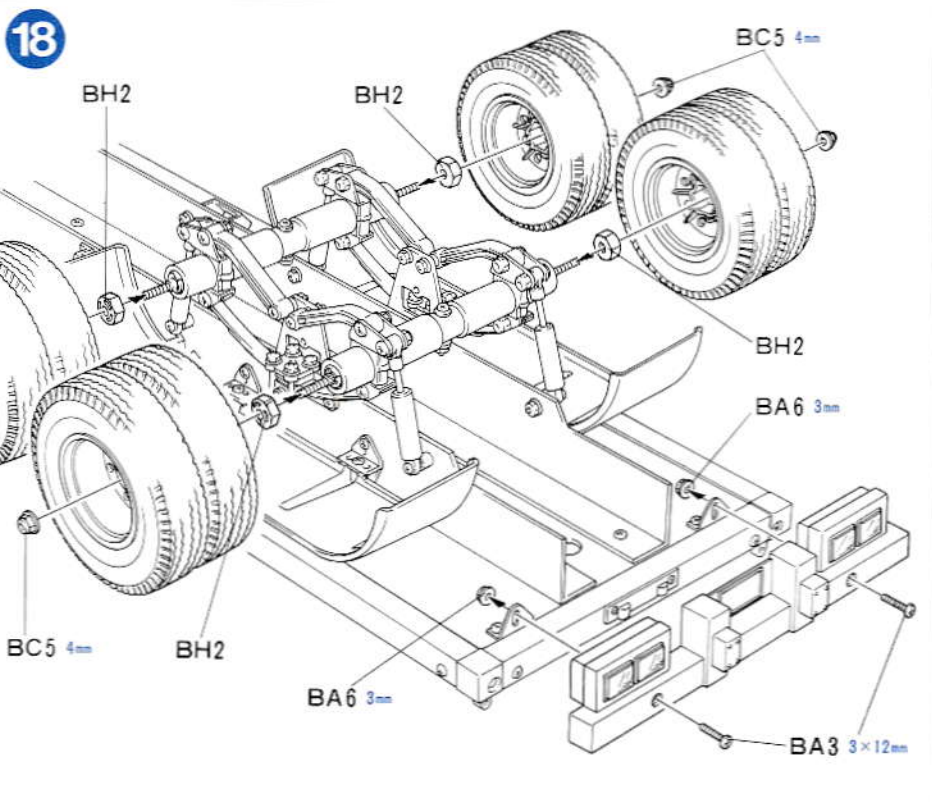
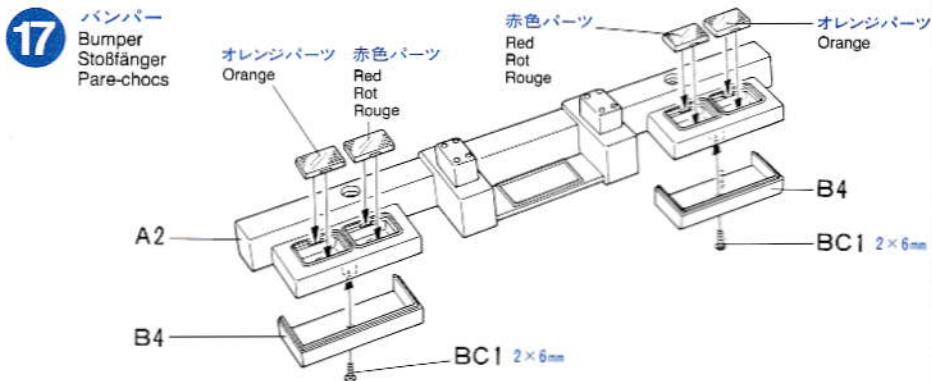
BA6 3mm フランジナット
Flange nut Kragenmutter Ecrou à flasque

BC5 4mm

(ビス袋詰 ㉔)
(Screw bag ㉔)
(Schraubenbeutel ㉔)
(Sachet de vis ㉔)

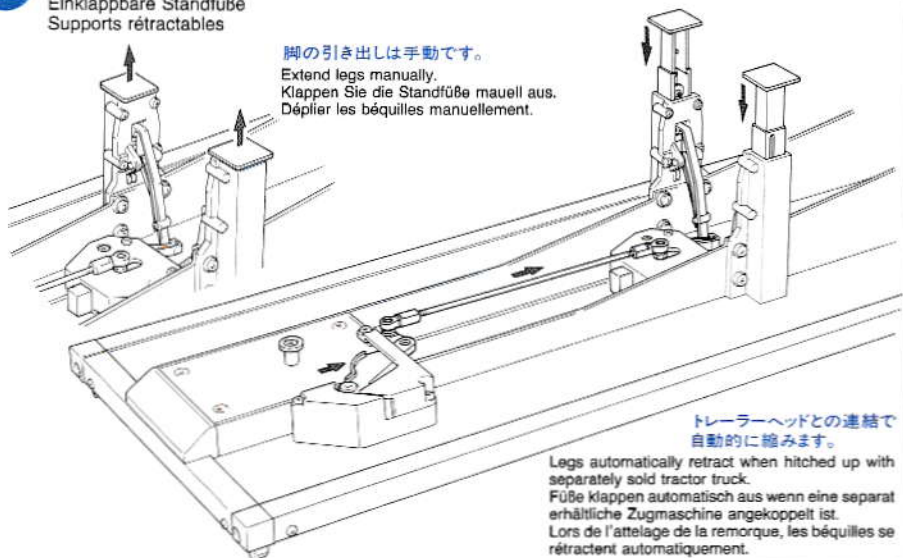
BC5 4mm フランジロックナット
Flange lock nut Kragenmutter Ecrou nylstop à flasque

BH2 ホイールハブ
Wheel hub Radnabe Moyeu de roue



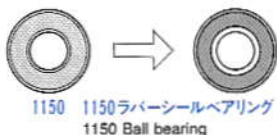
19 リトラクタブルサポートレッグ
Retractable support legs
Einklappbare Standfüße
Supports rétractables

脚の引き出しは手動です。
Extend legs manually.
Klappen Sie die Standfüße manuell aus.
Déplier les béquilles manuellement.



HOP-UP OPTIONS

OP.8 1150 ラバーシールベアリング4個セット
53008 1150 Sealed Ball Bearings (4 pcs.)
OP.29 1150 ラバーシールベアリング2個セット
53029 1150 Sealed Ball Bearings (2 pcs.)



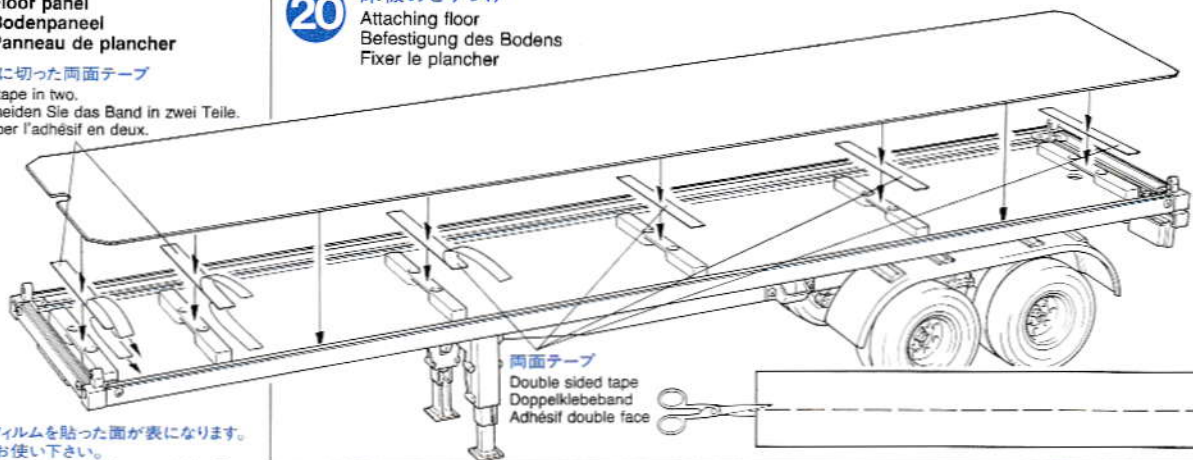
TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK
Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, and Japanese versions available.

20 床板のとりつけ

Floor panel Bodenpaneel Panneau de plancher

2つに切った両面テープ

Cut tape in two.
Schneiden Sie das Band in zwei Teile.
Couper l'adhésif en deux.



★保護フィルムを貼った面が表になります。はがしてお使い下さい。

★Vinyl-protected surface faces outside. Remove vinyl.

★Vinyl-geschützte Fläche zeigt nach aussen. Entfernen Sie das Vinyl.

★Surfaces protégées par le vinyl à l'extérieur. Enlever le vinyl.

両面テープ
Double sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

20 床板のとりつけ

Attaching floor Befestigung des Bodens Fixer le plancher

21 《使用する小物金具》

PARTS USED VERWENDETE TEILE PIECES UTILISEES

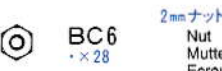
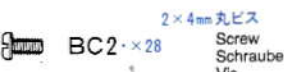
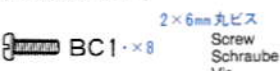
(ビス袋詰⑧)

(Screw bag ⑧)
(Schraubenbeutel ⑧)
(Sachet de vis ⑧)



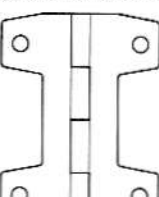
(ビス袋詰③)

(Screw bag ③)
(Schraubenbeutel ③)
(Sachet de vis ③)



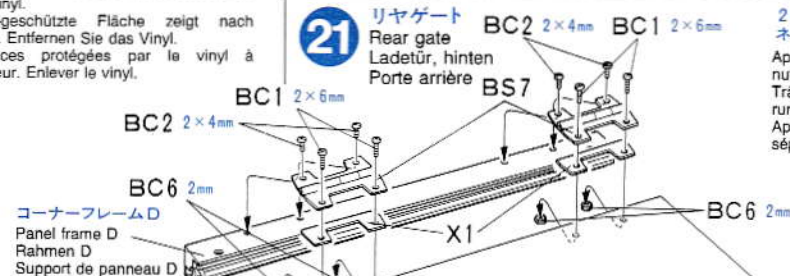
(スプリング袋詰)

(Spring bag)
(Feder-Beutel)
(Sachet de ressorts)



21 リヤゲート

Rear gate Ladetür, hinten Porte arrière

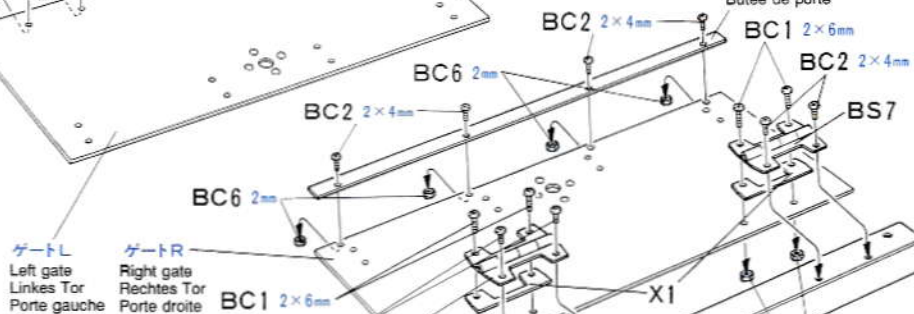


2mmナットは必ずタミヤネジ止め剤(別売)をつけてネジロックして下さい。

Apply Tamiya Liquid Thread Lock (available separately) to 2mm nuts.

Träufeln Sie beim Zusammenbau das TAMIYA-Schraubensicherungsmitel (separat erhältlich) an die 2mm Muttern ein. Appliquer du frein-filet TAMIYA (Liquid Thread Lock - disponible séparément) sur les écrous de 2mm.

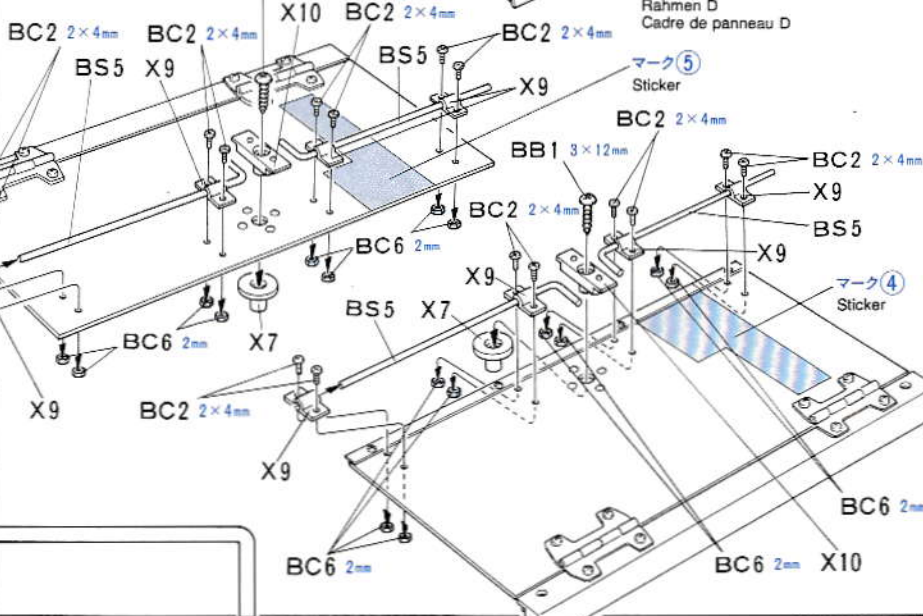
ゲートストッパー
Gate stopper
Torstopper
Butée de porte



ゲートL
Left gate
Linkes Tor
Porte gauche

ゲートR
Right gate
Rechtes Tor
Porte droite

コーナーフレームD
Panel frame D
Rahmen D
Cadre de panneau D

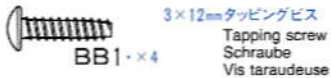


マーク⑤
Sticker

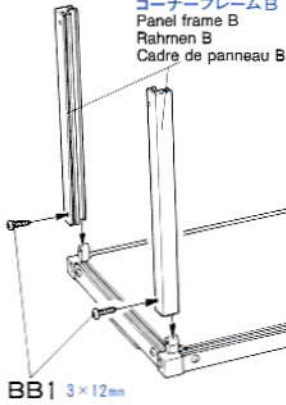
マーク④
Sticker

22 <使用する小物金具>
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

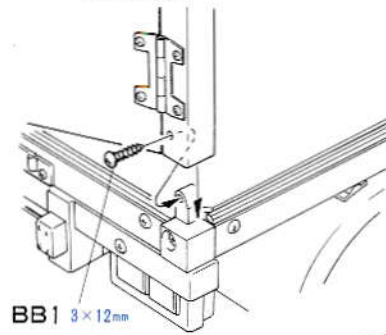
(ビス袋詰 ㊸)
(Screw bag ㊸)
(Schraubenbeutel ㊸)
(Sachet de vis ㊸)



コーナーフレームB
Panel frame B
Rahmen B
Cadre de panneau B



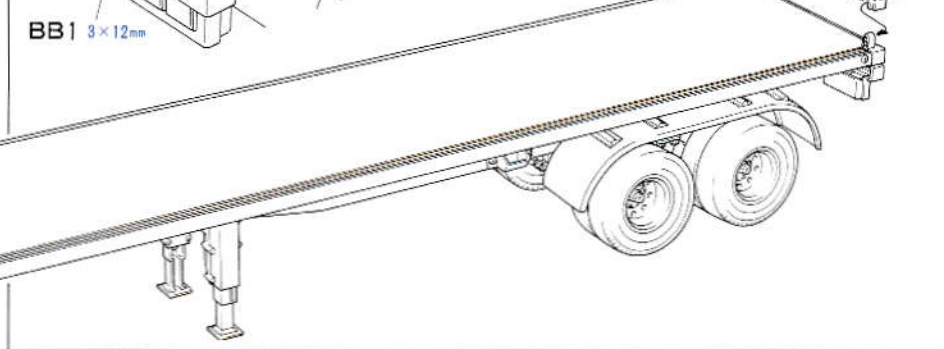
22 ゲートのとりつけ
Attaching gate
Anbringung der Ladetür
Fixer la porte



ゲートR
Right gate
Rechtes Tor
Porte droite

ゲートL
Left gate
Linkes Tor
Porte gauche

BB1 3×12mm



23 サイドパネル
Side panels
Seitenwände
Panneaux latéraux

- ★補護フィルムを貼った面が表になります。はがしてお使い下さい。
- ★Vinyl-protected surface faces outside. Remove vinyl.
- ★Vinyl-geschützte Fläche zeigt nach aussen. Entfernen Sie das Vinyl.
- ★Surfaces protégées par le vinyl à l'extérieur. Enlever le vinyl.

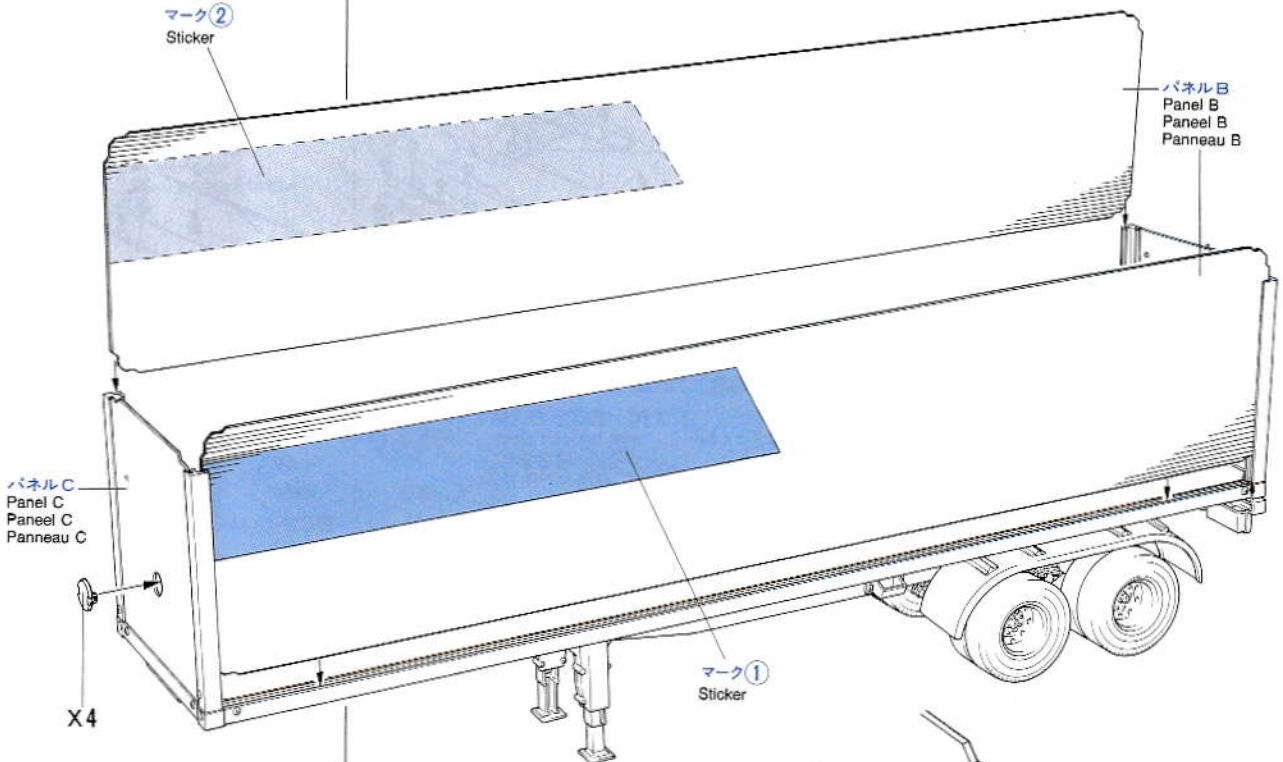
マーク②
Sticker

パネルB
Panel B
Panneel B
Panneau B

パネルC
Panel C
Panneel C
Panneau C

X4

マーク①
Sticker

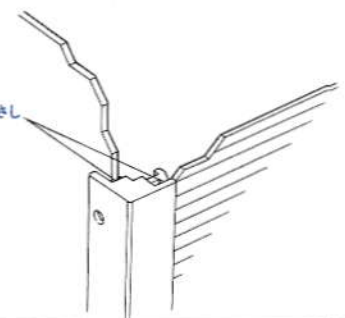


<X4>

- ★コーナーフレームのみぞにさし込んで下さい。
- ★Fit into groove.
- ★In die Rille einpassen.
- ★Insérer dans la rainure.



- ★押し込んで止めます。
- ★Press on.
- ★Eindrücken.
- ★Insérer.



タミヤの総合カタログ

タミヤの全製品を詳しく解説した総合カタログは年に1回発行。ご希望の方は模型店におたずね下さい。

タミヤRCガイドブック

電動ラジオコントロールをより楽しむ方へのガイドブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等を詳しく解説。ご希望の方は模型店におたずね下さい。

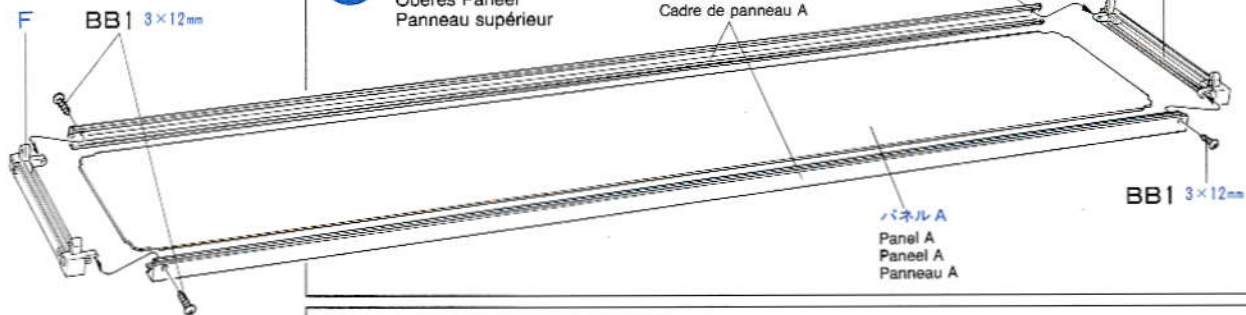
24

アッパーパネル
Upper panel
Oberes Paneel
Panneau supérieur

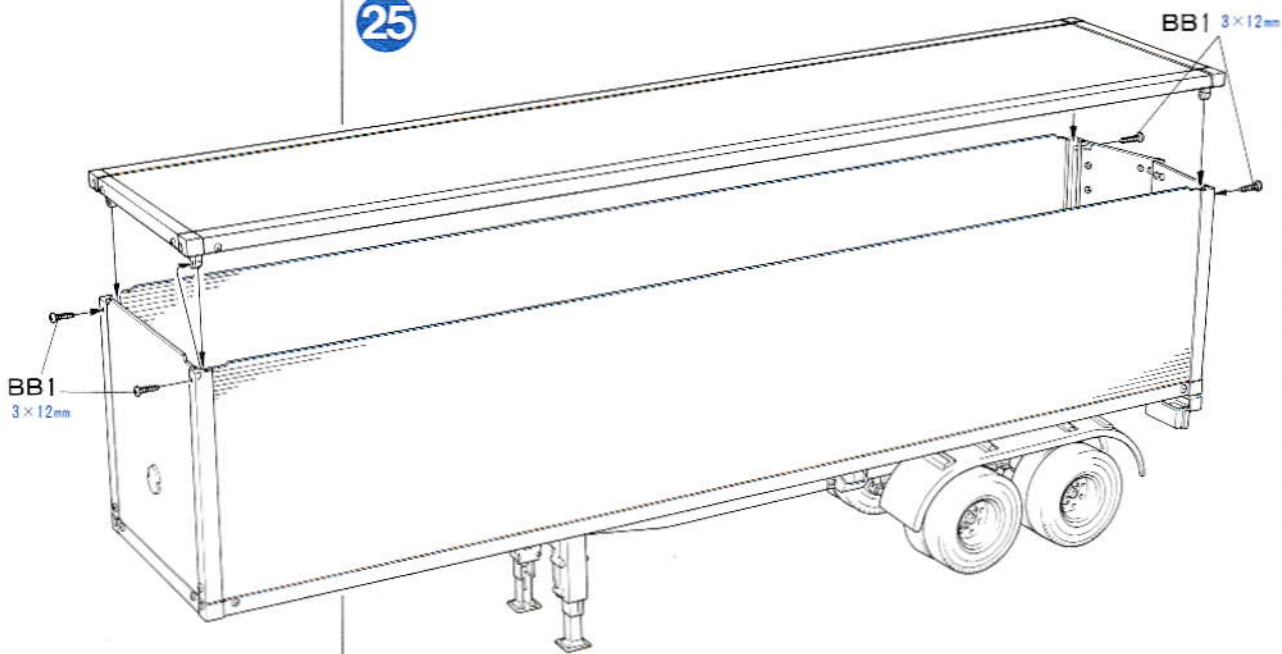
コーナーフレームA
Panel frame A
Rahmen A
Cadre de panneau A

BB1 3×12mm

R



25

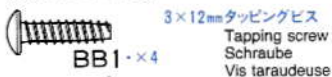


24

《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㊸)

(Screw bag ㊸)
(Schraubenbeutel ㊸)
(Sachet de vis ㊸)

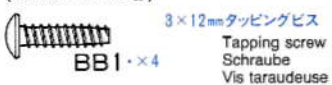


25

《使用する小物金具》
PARTS USED
VERWENDETE TEILE
PIECES UTILISEES

(ビス袋詰 ㊸)

(Screw bag ㊸)
(Schraubenbeutel ㊸)
(Sachet de vis ㊸)

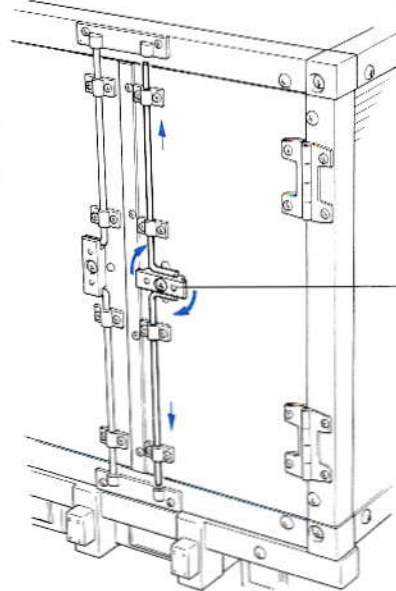


26

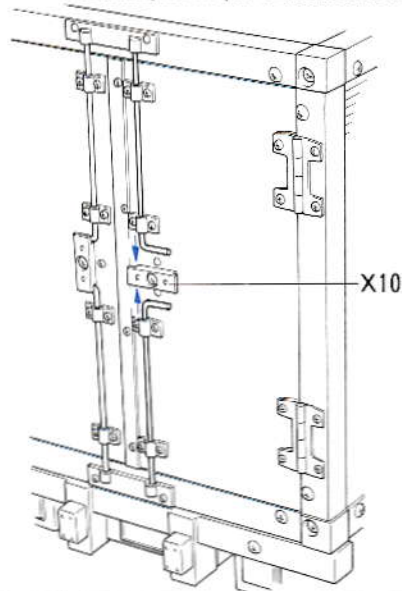
ゲートの開閉
Rear gate
Hintere Ladetür
Porte arrière

閉じるとき ★X10 を回転させます。
Close ★Rotate X10 to lock.
Geschlossen ★Zum Schließen X10 drehen.
Fermé ★Tourner la pièce X10 pour verrouiller.

開けるとき ★X10 を回転させロッドを引きます。
Open ★Release X10 and pull rods.
Öffnen ★Lösen Sie X10 und ziehen Sie die Verschluss-
Stangen.
Ouvert ★Libérer la pièce X10 pour faire coulisser les verrous.



X10



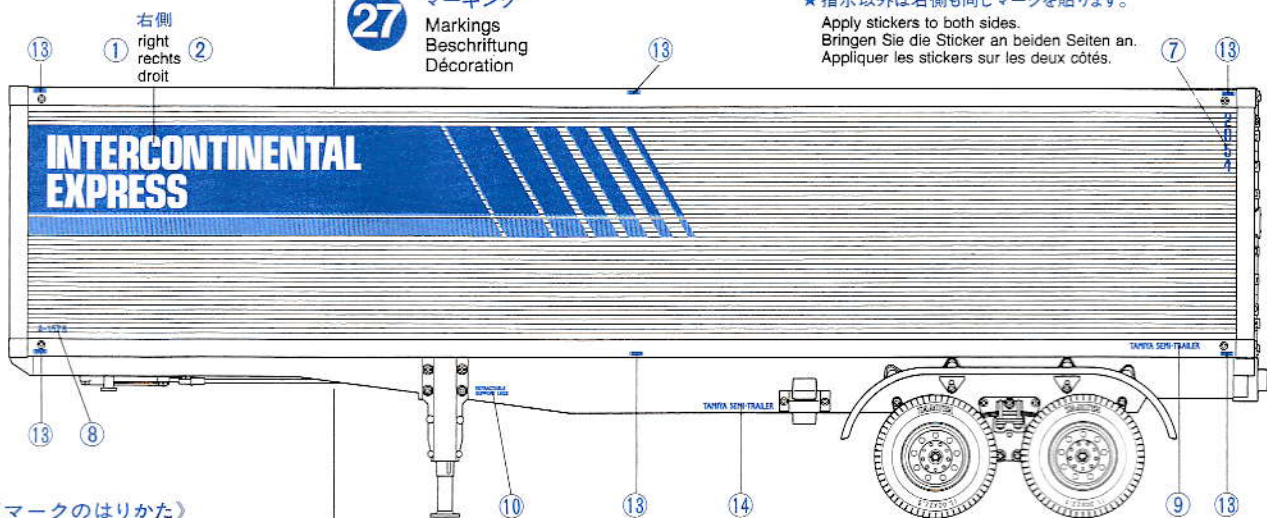
X10

タミヤニュースを読む

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

27 マーキング
Markings
Beschriftung
Décoration

★指示以外は右側も同じマークを貼ります。
Apply stickers to both sides.
Bringen Sie die Sticker an beiden Seiten an.
Appliquer les stickers sur les deux côtés.



〈マークのはりかた〉

- ①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いて下さい。番号のついたマークは切りとってしまうとまちがえやすいのでは順に切りとって下さい。
- ②裏紙の端の部分の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせて下さい。裏紙をつけたまま位置をあわせて下さい。
- ③少しずつ裏紙をはなしながら場所がずれたり、マークの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがでたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

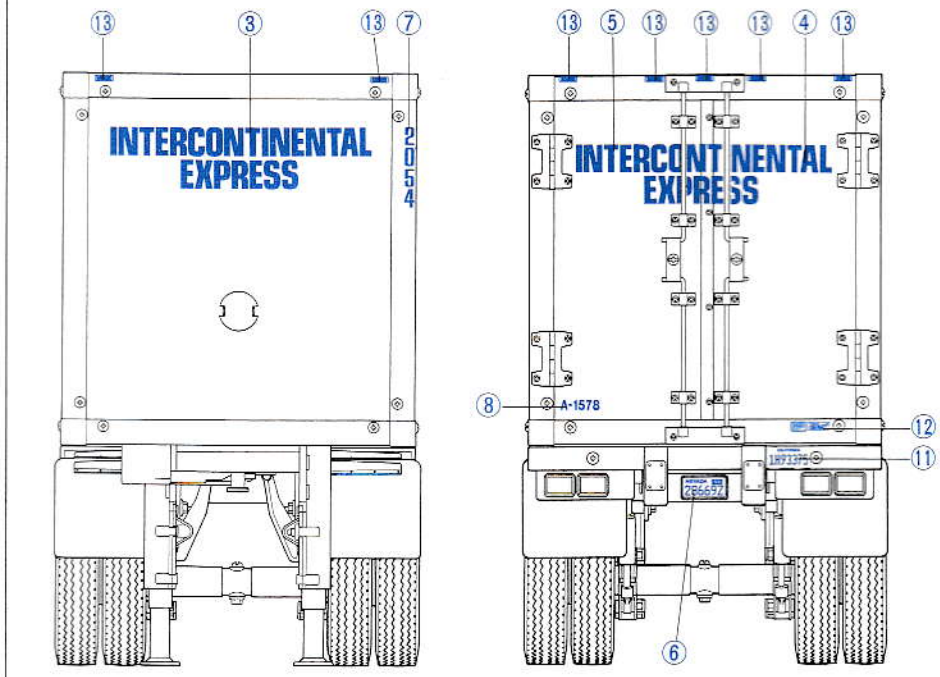
- ① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
 - ② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
 - ③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body.
- If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

STICKER

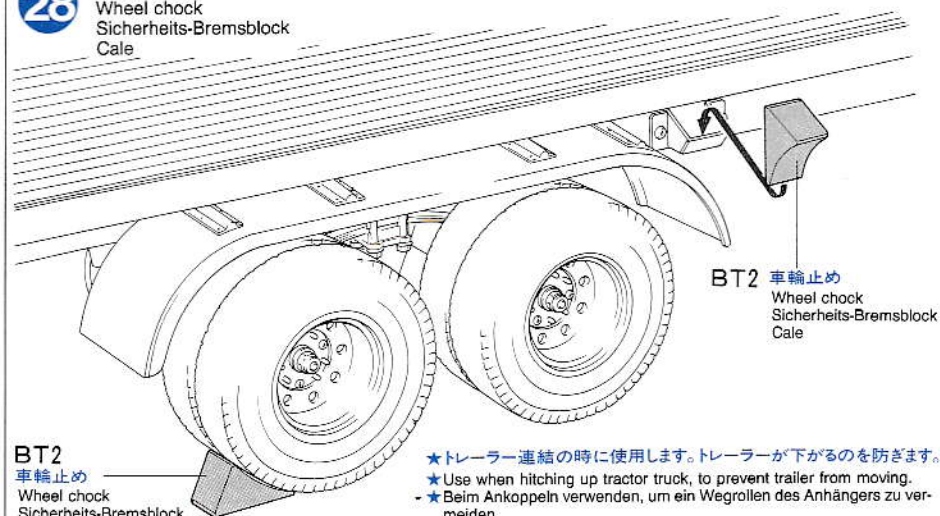
- ① Die Sticker an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
 - ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Sticker richtig auf die Karosserie legen.
 - ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Sticker nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt — sonst gibt es Luftblasen.
- Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Sticker zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

- ① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
- ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.



28 車輪止めの使用法
Wheel chock
Sicherheits-Bremsblock
Cale

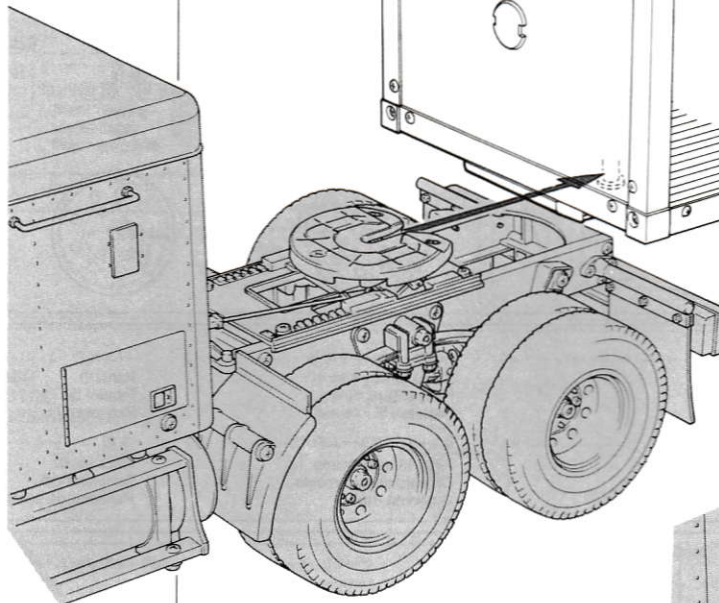


BT2
車輪止め
Wheel chock
Sicherheits-Bremsblock
Cale

- ★トレーラー連結の時に使用します。トレーラーが下がるのを防ぎます。
- ★ Use when hitching up tractor truck, to prevent trailer from moving.
- ★ Beim Ankoppeln verwenden, um ein Wegrollen des Anhängers zu vermeiden.
- ★ Utiliser les cales pour immobiliser la remorque.

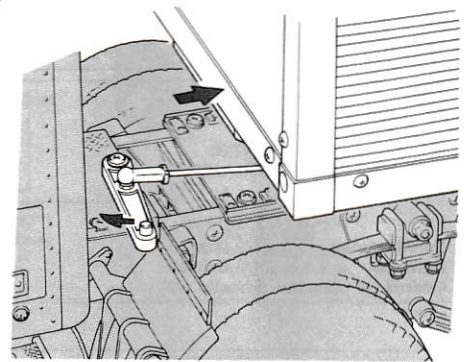
29 トレーラーの連結
Hitching up tractor truck
Ankoppeln der Zugmaschine
Atteler le tracteur

29 トレーラーの連結
Hitching up tractor truck
Ankoppeln der Zugmaschine
Atteler le tracteur



- ★連結すると脚は自動的に上がります。
- ★Legs retract automatically.
- ★Standfüße klappen automatisch ein.
- ★Les béquilles se rétractent automatiquement.

《トレーラーのとりはずし》
How to release
Wie abgekoppelt wird
Comment dételer



- ★必ず脚を出してからとりはずして下さい。
- ★Extend legs prior to release.
- ★Klappen Sie vor dem Abkoppeln die Standfüße aus.
- ★Sortir les béquilles avant de dételer.

TAMIYA COLOR CATALOGUE
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.

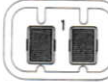
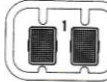
PARTS

《成型品小箱》
PLASTIC PARTS BOX
PLASTIK-TEILE-SCHACHTEL
BOITE DE PIÉCES EN PLASTIQUE

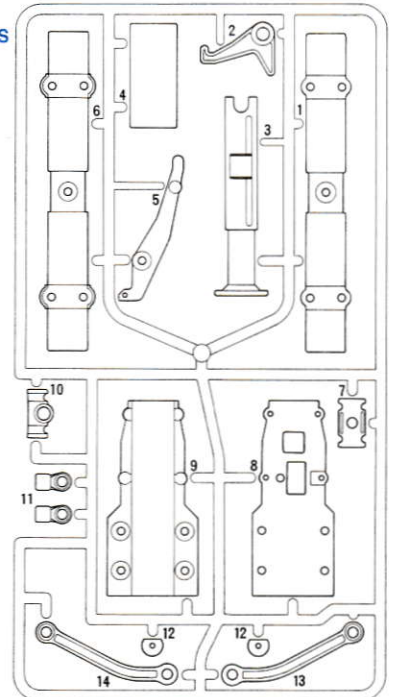
ステッカー……………×1
Sticker

赤色パーツ……………×1
Red parts
Roten Teile
Pièces rouges

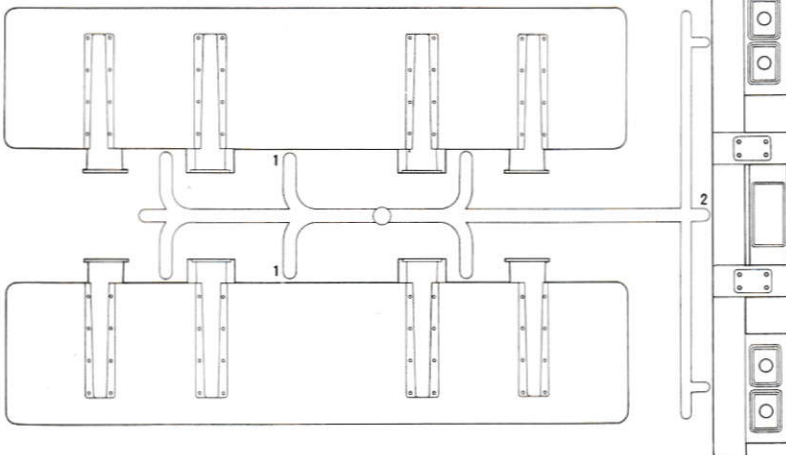
オレンジパーツ……………×1
Orange parts
Orangen Teile
Pièces oranges



B PARTS
×2



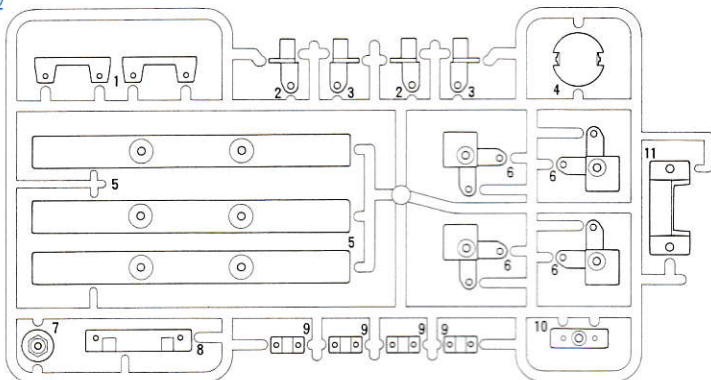
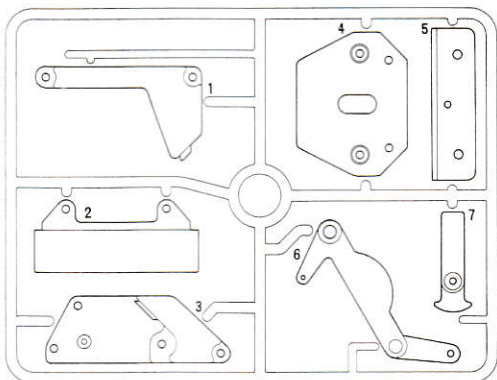
A PARTS ×1



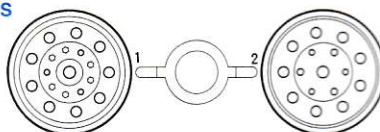
PARTS

X PARTS ×2

C PARTS ×1



V PARTS ×4



タイヤ.....×8
Tire
Reifen
Pneu

《パネル小箱》

**PANEL BOX
WÄNDE-PACKUNG
BOÎTE DE PANNEAUX**

- | | | |
|---|--|---|
| パネルA.....×1
Panel A
Panneel A
Panneau A | パネルB.....×2
Panel B
Panneel B
Panneau B | パネルD.....×1
Panel D
Panneel D
Panneau D |
| コーナーフレームA.....×4
Panel frame A
Rahmen A
Cadre de panneau A | シャシーフレームL.....×1
Left chassis/frame
Chassisrahmen links
Longeron gauche | シャシーフレームR.....×1
Right chassis/frame
Chassisrahmen rechts
Longeron droit |
| | | 床板.....×1
Floor panel
Bodenpaneel
Panneau de plancher |

《金具小箱》

**METAL PARTS BOX
METALL-TEILE-SCHACHEL
BOÎTE DE PIÈCES MÉTALLIQUES**

ゲート袋詰

**REAR GATE BAG
HINTERER TORTEILE-BEUTEL
SACHET PORTE ARRIERE**

- | | | |
|--|--|--|
| ゲートL.....×1
Left gate
Linkes Tor
Porte gauche | ゲートR.....×1
Right gate
Rechtes Tor
Porte droite | パネルC.....×1
Panel C
Panneel C
Panneau C |
|--|--|--|

コーナーフレーム(1/2スケール)

**Panel frames (1/2 size)
Rahmen (1/2 Größe)
Cadres de panneau (Echelle 1/2)**

- | | |
|---|---|
| コーナーフレームB.....×2
Panel frame B
Rahmen B
Cadre de panneau B | ゲートストッパー.....×1
Gate stopper
Torstopper
Butée de porte |
| コーナーフレームC.....×2
Panel frame C
Rahmen C
Cadre de panneau C | コーナーフレームD.....×2
Panel frame D
Rahmen D
Cadre de panneau D |
| | コーナーフレームE.....×2
Panel frame E
Rahmen E
Cadre de panneau E |

スプリング袋詰

**SPRING BAG
FEDER-BEUTEL
SACHET DE RESSORTS**

- | | | | | |
|---|--|---|--|---|
| BS1.....×2
ホールドスプリング
Hold spring
Haltefeder
Ressort de rappel | BS2.....×4
ダンパーキャップ
Damper cap
Zylinder-Kappe
Capuchon d'amortisseur | BS3.....×4
ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur | BS4.....×4
ダンバースプリング
Damper spring
Dämpfer-Feder
Ressort d'amortisseur | BS5.....×4
ゲートロッド
Gate rod
Ladetür-Stange
Verrou |
| BS7.....×4
蝶番
Hinge
Scharnier
Charnière | BS8.....×2
リーフスプリング
Leaf spring
Feder
Ressort à lames | BS9.....×2
リターンスプリング
Return spring
Ausrück-Feder
Ressort de rappel | BS6.....×4
Uボルト
U bolt
U-Bolzen
Boulon en U | 3×132mm 両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige fileté |
| | BS10.....×1 | | | |

PARTS

〈金具小箱〉

METAL PARTS BOX
METALL-TEILE-SCHACHTEL
BOITE DE PIÈCES METALLIQUES

シャフト袋詰

SHAFT BAG
ACHSEN-BEUTEL
SACHET D'ARBRES

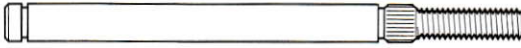
両面テープ……………×3
Double sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face



BH1
×8
1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal



BH2
×4
ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue

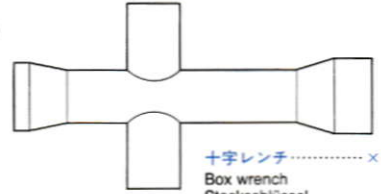


BH3
×4
ホイールシャフト
Wheel axle
Radachse
Axe de roue

工具袋詰 TOOL BAG WERKZEUG-BEUTEL SACHET D'OUTILLAGE



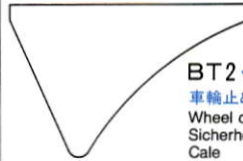
BT1・×2
5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



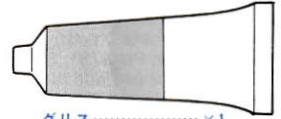
十字レンチ……………×1
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube



六角棒レンチ……………×1
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen



BT2・×2
車輪止め
Wheel chock
Sicherheits-Bremsblock
Cale



グリス……………×1
Grease
Fett
Graisse

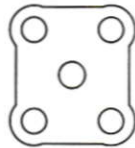
プレス部品袋詰

PRESS PARTS BAG
PRESSTEILE-BEUTEL
SACHET DE PIÈCES EMBOUTIES

カブラープレート……………×1
Coupler plate
Kupplungsplatte
Plaque d'attelage



BP1
×4
リヤサスステー-A
Rear suspension stay A
Hintere Aufhängungsstrebe A
Support de suspension arrière A



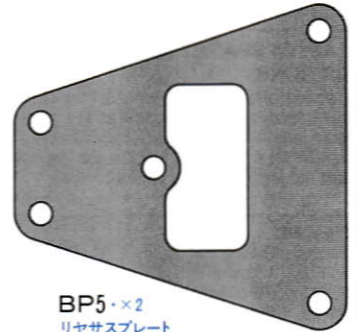
BP3
×2
リーフスペーサー
Spring seat
Federsitz
Assise de ressort



BP2
×4
リヤサスステー-B
Rear suspension plate B
Hintere Aufhängungsstrebe B
Support de suspension arrière B



BP4
×6
L型ステー
L-shaped stay
L-Form-Halter
Support en L



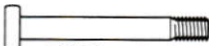
BP5・×2
リヤサスプレート
Rear suspension plate
Hintere Aufhängungsplatte
Plaque de suspension arrière

マウント金具袋詰

MOUNT BAG
HALTER-BEUTEL
SACHET DE FIXATIONS



BM1・×4
ダンパーカラー
Damper collar
Dämpferkragen
Collier d'amortisseur



BM4
×4
ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur



BM2
×3
ジョイントナット
Coupler nut
Spannmutter
Ecrou d'attelage



BM5・×2
5mmビロボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule



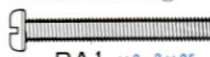
BM3
×1
カブラージョイント
King pin
Bolzen für Arretierstück
Axe de verrouillage



BM6・×2
5×13mm丸ブッシュ
Round bushing
Kreishülse
Entretoise

ビス袋詰(A)

SCREW BAG (A)
SCHRAUBENBEUTEL (A)
SACHET DE VIS (A)



BA1・×3
3×25mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA2・×17
3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



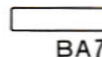
3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA3・×10
3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA6
×61
3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque



BA7・×2
3×14mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

ビス袋詰(B)

SCREW BAG (B)
SCHRAUBENBEUTEL (B)
SACHET DE VIS (B)



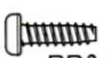
BB1・×27
3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse



BB4・×5
3×23mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis



BB5・×4
3×17.5mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée



BB2・×8
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse



BB6・×12
3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée



BB3・×5
3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse



BB7
×12
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylostop

ビス袋詰(C)

SCREW BAG (C)
SCHRAUBENBEUTEL (C)
SACHET DE VIS (C)



BC1・×28
2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BC4・×2
2×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



BC2・×32
2×4mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BC5
×4
4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Kragenmutter
Ecrou nylostop à flasque



BC3・×6
2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schraube
Vis taraudeuse



BC6
×40
2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou



BC7
×8
4mmEリング
E-Ring
Circlip

SEMI-TRAILER for TAMIYA 1/14 SCALE R/C TRACTOR TRUCK



AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

SERVICE APRES-VENTE LISTE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, Amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

PARTS CODE

9005407 A Parts (A1-A2)
0005500 *1 B Parts (B1-B13)
0005501 C Parts (C1-C7)
0005502 *1 X Parts (X1-X11)
0115106 Red Parts (S1, 2 pcs.)
0115171 Orange Parts (S1, 2 pcs.)
0445258 *2 V Parts (V1 & V2)
9805456 *2 Tire (2 pcs.)
9465461 Screw Bag A (BA1-BA7)
9465462 Screw Bag B (BB1-BB7)
9465463 Screw Bag C (BC1-BC7)
9405859 Rear Gate Bag
(Gate L & R, Panel C)

9405860 Spring Bag (BS1-BS10)
9805460 Leaf Spring Bag (2 pcs.)
9405861 Press Parts Bag
(BP1-BG5, Couplre Plate)
9405862 Shaft Bag (BH1-BH3...etc.)
9805377 *1 Wheel Hub Bag (BH2 x2)
50171 Heat Resistant Double Sided Tape
9405863 Tool Bag (BT1 & BT2, Grease...etc.)
50038 Tool Set
(Box Wrench, Hex Wrench)
50596 5mm Adjuster (BT1 x6)
9405864 Mount Bag (BM1-BM6)
4305309 Panel A
4305310 *1 Panel B

4305311 Panel D
4305325 *2 Panel Frame A (1 pc.)
4305326 *1 Panel Frame B (1 pc.)
4305327 *1 Panel Frame C (1 pc.)
4305328 *1 Panel Frame D (1 pc.)
4305329 *1 Panel Frame E (1 pc.)
4005038 Left Chassis/Frame
4005039 Right Chassis/Frame
4605004 Floor Panel
4305324 Gate Stopper
9495168 Sticker
1055521 Instructions
*1 Requires 2 sets for a car.
*2 Requires 4 sets for a car.

TAMIYA SPARE PARTS & HOP-UP OPTIONS

Tamiya offers Spare Parts & Hop-Up Options for improved performance at the track. Visit your local Tamiya dealer for assistance. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

TAMIYA ERSATZTEILE & HOP-UP-TEILE

Für bessere Fahrleistung auf der Piste bietet TAMIYA Ersatzteile und Hop-Up-Teile an. Besuchen Sie Ihren örtlichen Fachhändler, er wird Ihnen helfen. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

PIECES DETACHEES ET OPTIONNELLES

Tamiya propose des pièces détachées et pièces optionnelles pour améliorer les performances sur la piste. Rendez vous chez votre détaillant habituel pour tous renseignements. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

ITEM NO.

50380 E-Ring Set (BC7 x7...etc.)
50381 Adjuster Set (BT1 x6...etc.)
50411 Flex Sticker Sheet (Fluorescent Red)
50412 Flex Sticker Sheet (Fluorescent Yellow)

50413 Flex Sticker Sheet (Fluorescent Green)
53008 1150 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
53012 3x10mm Titanium Round Head Screw (10 pcs.)
53021 3mm Aluminum Nut (20 pcs.)

53029 1150 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
56301 1/14 Scale RCTR King Hauler
56501 Tractor Tractor Electrical Unit Set (Light & Backing Beeper)
56502 Semi-Trailer Light Set

★部品請求にはこのカードが必要です。

部品請求をなさる方はあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をこのカードに記入して下さい。

SEMI-TRAILER for TAMIYA 1/14 SCALE R/C TRACTOR TRUCK

1/14 電動RCビクトラックシリーズNO.2
トレーラートラック用 パネルバン・セミトレーラー



部品をなくしたり、こわした方は、このカードの必要部品を○でかき、代金を現金書留または定額為替として一緒に田宮模型アフターサービス係にお申し込み下さい。なおご送金には郵便振替もご利用いただけます。

お問合せ電話番号 **03-3899-3765**(東京)
054-283-0003(静岡)

〈郵便振替のご利用方法〉郵便局の払込用紙の通信欄に、このカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。払込入住所欄には電話番号もお書きください。口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお申し込み下さい。

A 部品 1,520円
B 部品 (1コ) 800円
C 部品 900円
X 部品 (1コ) 900円
赤部品 220円
オレンジ部品 220円
V 部品 (1コ) 520円
タイヤ (2コ) 720円
ビス袋詰A 500円
ビス袋詰B 520円
ビス袋詰C 320円
ゲート袋詰 970円
スプリング袋詰 1,120円
リーフスプリング (2コ) 520円

プレス部品袋詰 690円
ホイールシャフト袋詰 770円
ホイールハブ (2コ) 220円
工具袋詰 440円
5mm アジャスター (6コ) SP No.596
マウント金具袋詰 420円
パネルA 2,020円
パネルB (1枚) 2,020円
パネルD 2,120円
コーナーフレームA (1本) 1,120円
コーナーフレームB (1本) 490円
コーナーフレームC (1本) 490円
コーナーフレームD (1本) 590円
コーナーフレームE (1本) 540円
シャシーフレームL 1,420円
シャシーフレームR 1,420円
床板 1,420円
ゲートストッパー 220円
ステッカー 920円
説明図 420円

パーツ価格は予告なく変更することがあります。

住所

電話 () -

名前

For Japanese use only! ☆ITEM 56302
0802

《RCスペアパーツ》

左のパーツの他、スペアパーツとして下記のパーツも発売されています。お近くの模型店店頭や当社アフターサービスでお買い求め下さい。なおパーツを2個以上ご注文の場合1個のパーツの送料が最も高い料金分だけで結構です。また部品代金の合計が5000円を超える場合は送料は不要です。

SP./OP. NO. 送料
OP.8 1150ラバーシールベアリング4個セット 1,200円・130円
OP.29 1150ラバーシールベアリング2個セット 700円・130円
SP.596 5mmアジャスター (6個) 150円・90円

TR. OP. NO.
1. トレーラーヘッド電装回路セット 14,800円・不要
2. セミトレーラー・ライトセット 3,000円・270円



RCTR No.
1. トレーラーヘッド・キングハウラー 38,000円



田宮模型
静岡市恵田原3-7 〒422-8610
56302 SEMI-TRAILER